

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 10 (1956)

Heft: 9

Anhang: Konstruktionsblätter

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Verkehrspavillon am Bucheggplatz in Zürich

Refuge de la Bucheggplatz à Zurich
Traffic pavilion at Bucheggplatz in Zurich

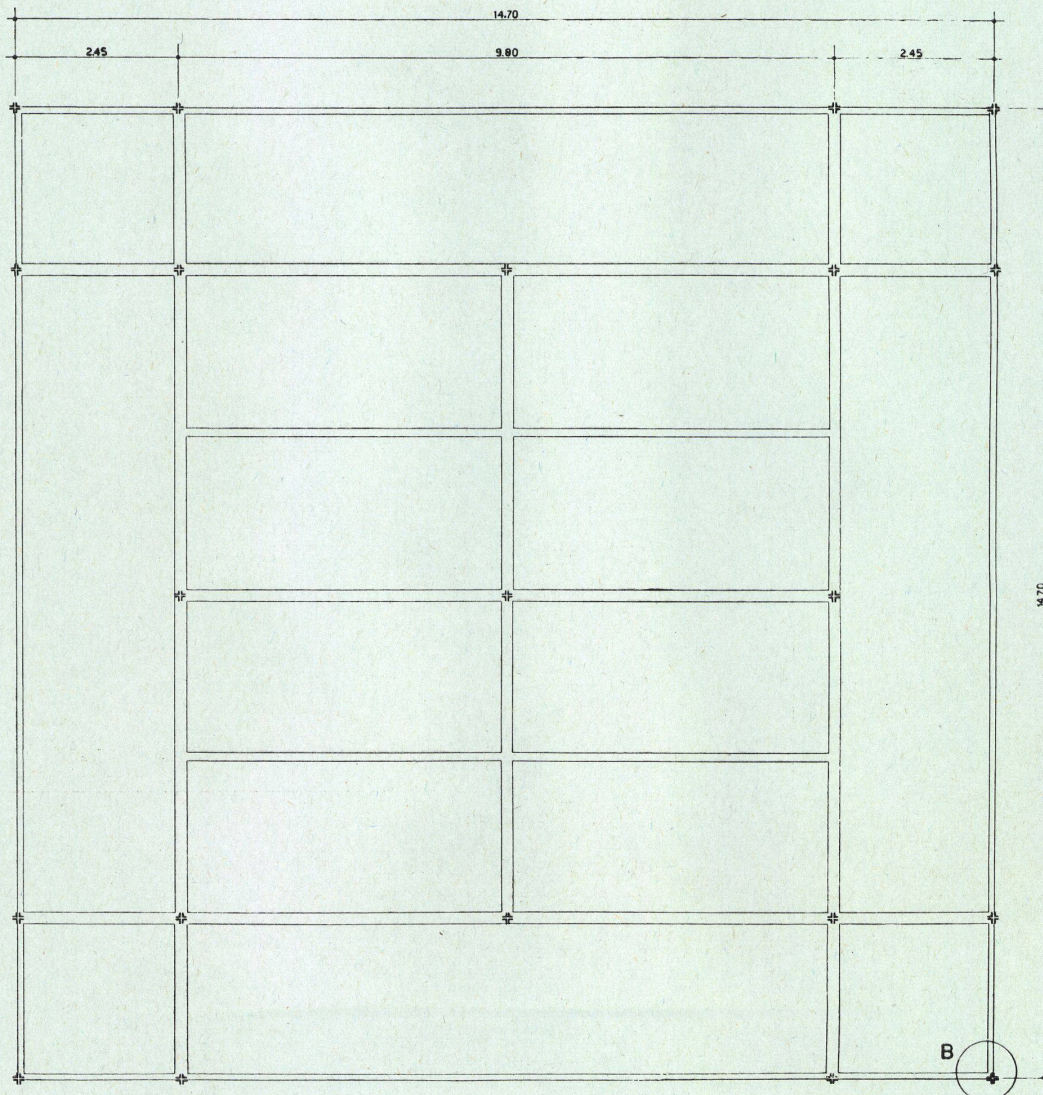
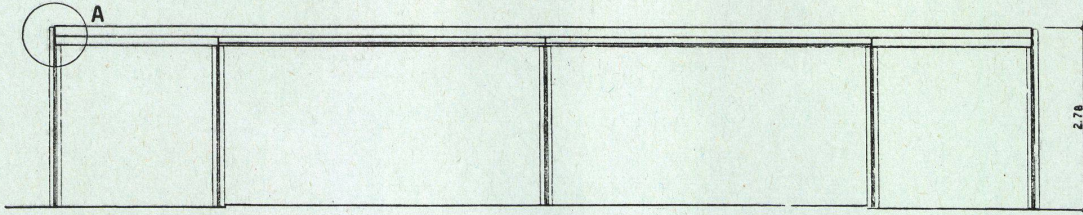
Architekt: J. Schader BSA/SIA,
Zürich

Grundriß und Schnitt der Stahlkonstruktion 1:100.

Plan et coupe de la charpente en acier 1:100.

Plan and section of steel construction 1:100.

Detailpunkte A und B siehe nächste Seite /
Détails A et B, voir page suivante / For
details A and B see next page



Verkehrspavillon am Bucheggplatz in Zürich

Refuge de la Bucheggplatz à Zurich
Traffic pavilion at Bucheggplatz in Zurich

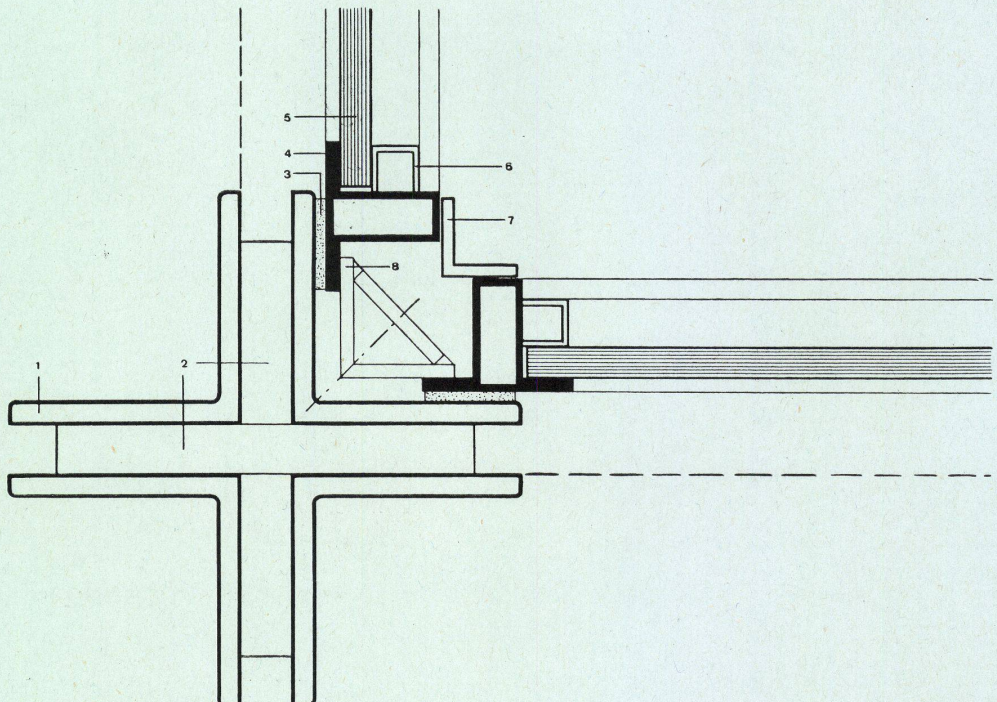
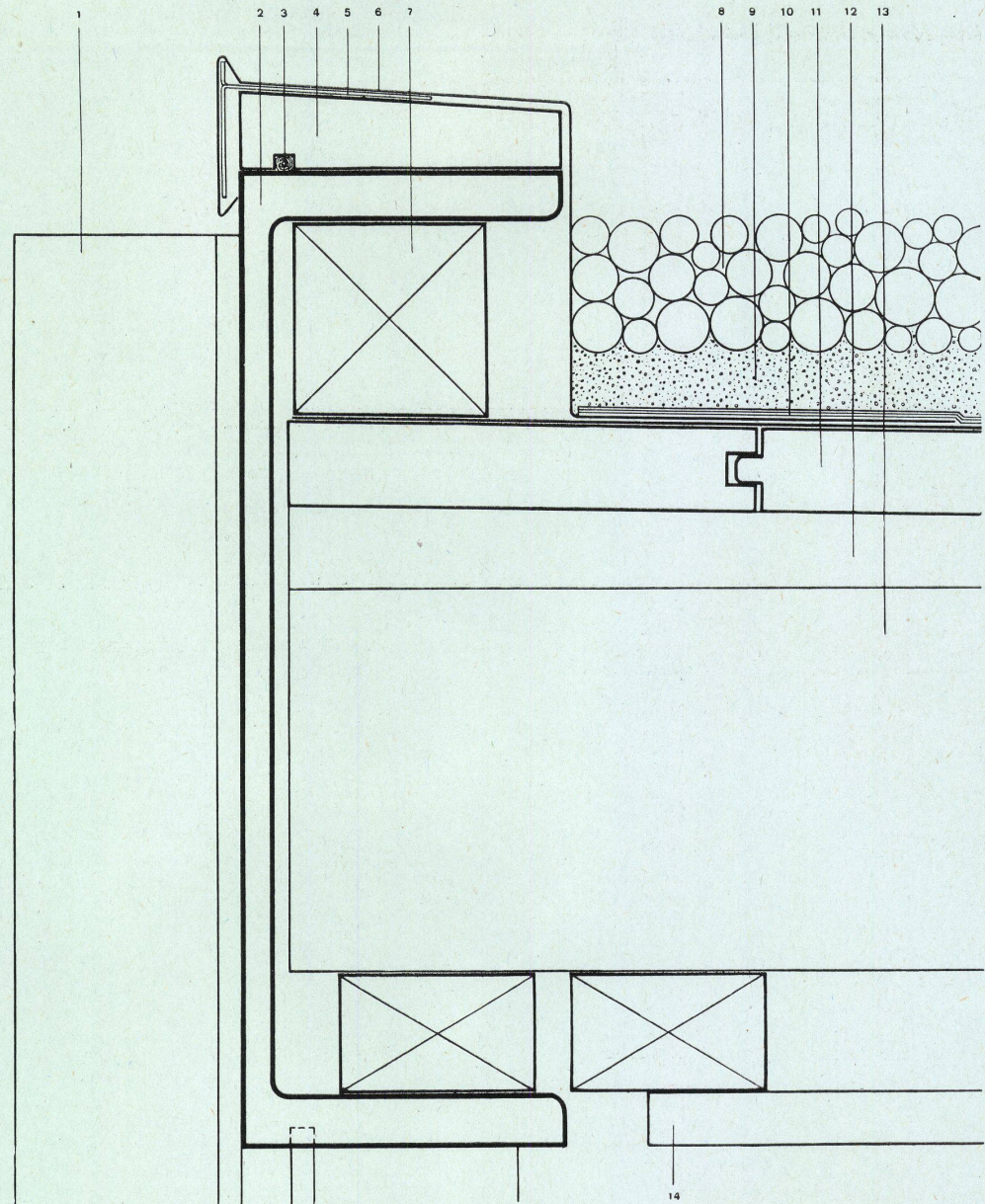
Architekt: J. Schader BSA/SIA,
Zürich

Detailpunkt A / Détail A / Detail A

- 1 Winkeleisensäule / Colonne en fer cornière / Angle iron column
- 2 Träger NP 30 / Poutre NP 30 / Girder NP 30
- 3 Teerstrick / Corde goudronnée / Tar layer
- 4 Holzaufdoppelung / Revêtement en bois / Wooden joint
- 5 Blechhaffe / Agrafe en tôle / Sheet metal braces
- 6 Blechabdeckung / Revêtement en tôle / Sheet metal covering
- 7 Spannklötz / Coin de tension / Tie bolster
- 8 Kies, 4 cm stark / 4 cm de gravier / Gravel 4 cm. thick
- 9 Sand, 2 cm stark / 2 cm de sable / Sand 2 cm. thick
- 10 3 Lagen Dachpappe / Triple couche de carton bitumé / 3 layers roofing felt
- 11 Schalung 27 mm / Coffrage 27 mm / Boarding 27 mm.
- 12 Schiftung / Emboltement / Shifting
- 13 Sparren 6/12 cm / Chevron de 6/12 cm / Rafters 6/12 cm.
- 14 Deckenelement / Élément de plafond / Ceiling element

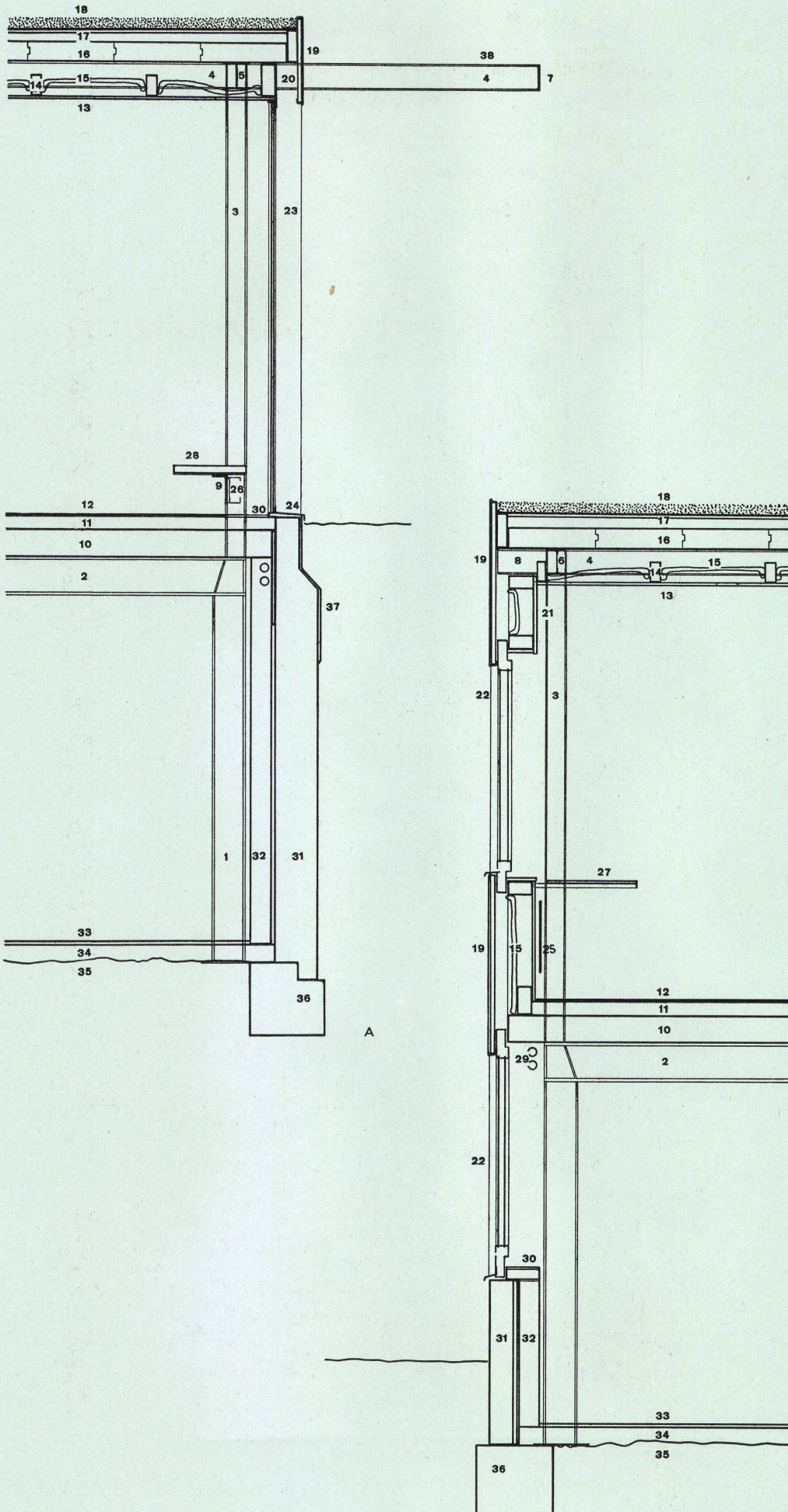
Detailpunkt B / Détail B / Detail B

- 1 Winkeleisen 70/70/7 / Fer cornière 70/70/7 / Angle iron 70/70/7
- 2 Flacheisen-Zwischenlage, 15 mm, mit Winkeleisen verschweißt / Fer plat de 15 mm, interposé, soudé aux fers cornière / Flat iron intermediate layer 15 mm. with angle iron welded
- 3 Abdichtung / Joint / Caulking
- 4 Metallrahmen des Wandelementes / Cadre métallique de l'élément de paroi / Metal frame of wall element
- 5 Drahtglas / Verre armé / Wired rolled glass
- 6 Metall-Glasleiste / Parclose métallique / Metal-glass beading
- 7 Eckabdeckung / Revêtement d'angle / Corner covering
- 8 Eisenwinkel zur Befestigung der Wandelemente / Fer équerre pour la fixation des éléments de paroi / Steel angle for reinforcement of wall elements



A

B



Architektenhaus bei Olten

Habitation d'un architecte près de Olten
Home of an architect near OltenArchitekt: Hans Zaugg BSA/SIA,
OltenA Schnitt 1:30 durch Nordostfassade /
Coupe de la façade nord-est / Section
of northeast elevationB Schnitt 1:30 durch Südwestfassade /
Coupe de la façade sud-ouest / Section
of southwest elevation

- 1 Profilstütze DIE 20 / Appui profilé DIE 20 / Steel support DIE 20
- 2 Profilträger DIR 20 / Poutre profilée DIR 20 / Steel girder DIR 20
- 3 Profilstütze DIN 12 / Appui profilé DIN 12 / Steel support DIN 12
- 4 Profilträger DIE 16 / Poutre profilée DIE 16 / Steel girder DIE 16
- 5 Profilträger DIE 16 / Poutre profilée DIE 16 / Steelgirder DIE 16
- 6 Profilträger AP 16 / Poutre profilée AP 16 / Steel girder AP 16
- 7 U-Profil AP 16 / Profilé en U, AP 16 / U profile AP 16
- 8 Profilkonsole AP 16 / Console profilée AP 16 / Profiled semi-girder AP 16
- 9 L-Sitzbankträger NP 16 / Poutre NP 16 en L de la banquette / NP 16 L girder
- 10 Eisenbetondecke / Plafond en béton armé / Ferro-concrete ceiling
- 11 Magerbeton und Zementüberzug / Béton maigre et chape de ciment / Light weight concrete with cement cover
- 12 Spannteppich / Tapis tendu / Wall to wall carpeting
- 13 Deckenholzschalung / Coffrage en bois du plafond / Paneled wood ceiling
- 14 Tragbalken 6/12 für Deckenschalung / Architrave 6/12 du coffrage du plafond / Girder 6/12 for ceiling panelling
- 15 Isoliermatten 25 mm / Nattes isolantes 25 mm / Insulation mat 25 mm.
- 16 Durisol-Dachplatten (armiert) / Panneaux de toiture Durisol (armés) / Durisol roofing elements (reinforced)
- 17 Schlackenbeton und Zementüberzug im Gefälle / Béton de mâchefer et chape de ciment en pente / Pitched light weight concrete with cement covering
- 18 3lagiges Pappdach mit Sand und Kies / Triple couche de carton bitumé avec sable et gravier / Composition roofing with sand and gravel
- 19 Holzschalung 30 mm und Kupferblechverkleidung / Coffrage de bois 30 mm et revêtement de tôle de cuivre / Board roofing with copper sheathing 30 mm.
- 20 Kasten für Lamellenstoren (nicht eingebaut) / Coffre du store à lames (non encasté) / Box for venetian blind (not built in)
- 21 Holzschalung horizontal / Coffrage horizontal en bois / Horizontal wood sheathing
- 22 Horizontal-Schiebefenster (Holz) / Fenêtre coulissant horizontalement (en bois) / Horizontal sliding window (wood)
- 23 Polyglas in Profilrahmen (Eisen) / Polyglas dans cadre en profilés de fer / Polyglass in profiled frame (iron)
- 24 Blechabdeckung / Revêtement de tôle / Metal covering panel
- 25 Heizwand / Paroi chauffante / Heated wall
- 26 Konvektor / Convecteur / Heating unit
- 27 Arbeitstisch auf Eisenkonsolen / Table de travail sur consoles en fer / Working table with iron semi-girders
- 29 Heizungsrohre / Tuyaux de chauffage / Heating pipes
- 30 Zementüberzug / Chape de ciment / Cement covering
- 31 Eisenbeton (sichtbar) und Korkisolation / Béton armé (visible) et isolement de liège / Ferro-concrete (visible) and cork insulation
- 32 Backstein unverputzt / Briques non enduites / Bricks unrendered
- 33 Feinasphalt 2 cm (schwarz) / Asphalte fin 2 cm (noir) / Asphalt 2 cm. black
- 34 Beton / Béton / Concrete
- 35 Fels resp. Steinbett / Rocher et lit de pierre / Layer of rocks and gravel
- 36 Fundament / Fondation / Foundation
- 37 Sika-Verputz / Enduit Sika / Sika plaster
- 38 Sonnenschutz, verstellbare Lamellen (noch nicht eingebaut) / Protection contre le soleil, lames réglables (pas encore construit) / Sun break, adjustable louvers (not installed as yet)

Ruderbecken Bootshaus (Zweier-Trainings- Ruderbecken)

Bassin d'entraînement pour deux rameurs
Training basin for two rowers

Klubhaus Ruderverein Neptun,
Konstanz

Maison du Club Nautique «Neptun»,
Constance

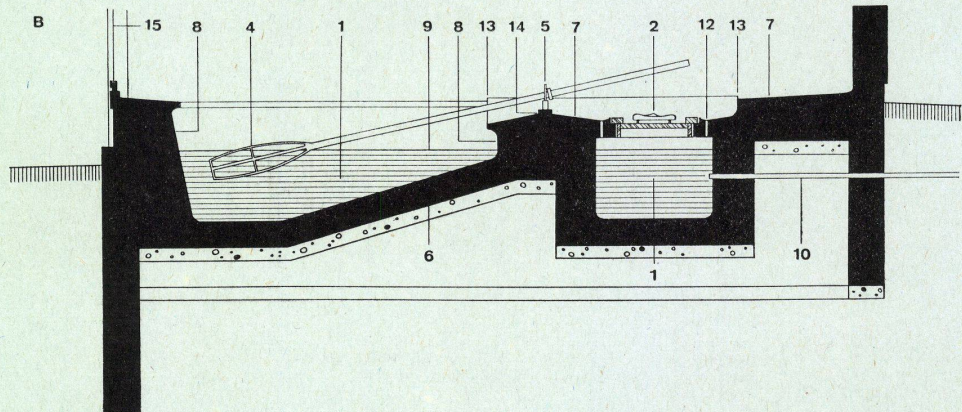
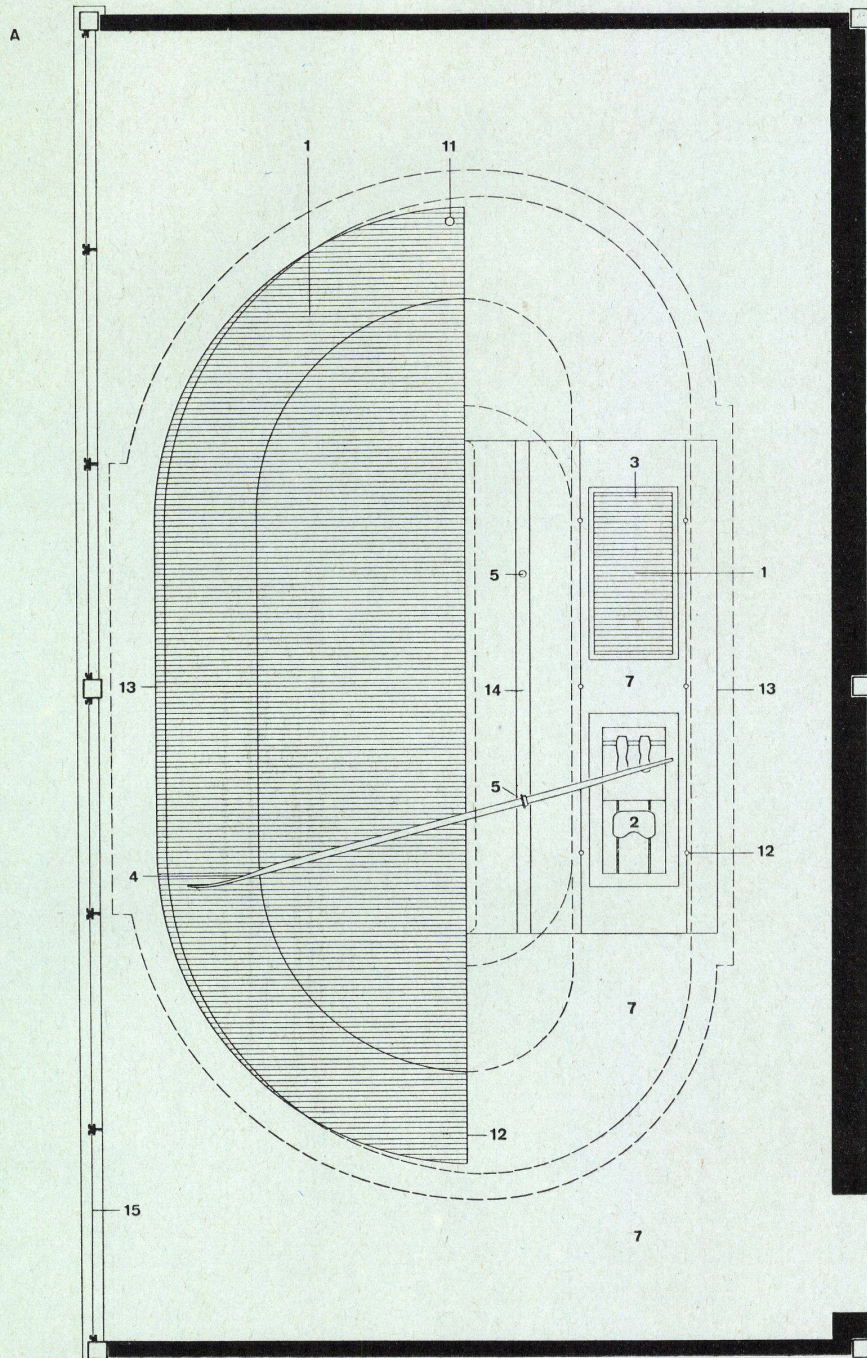
Clubhouse of the yacht club Neptune,
Constance

Dipl.-Architekt: Hermann Blomeier,
Konstanz

A Grundriß / Plan

B Querschnitt / Coupe / Section

- 1 Umlaufbecken / Bassin de circulation / Circulation pool
- 2 Umsetzbarer Rollstuhl / Tabouret roulant réversible / Rolling seats
- 3 Öffnung für den zweiten Rollstuhl / Ouverture pour le second tabouret roulant / Recess for the second rolling seat
- 4 Spezialruder mit Ruderbeckenblatt / Rame spéciale avec pale d'entraînement / Special oar for the training basin
- 5 Dolle / Tolet / Thole
- 6 Stahlbeton / Béton armé / Ferro-concrete
- 7 Zementglattstrich / Chape lissée de ciment / Smooth cement finish
- 8 Zementglattstrich mit Chlorkautschuklackanstrich / Chape lissée de ciment pour couche de vernis au chloro-caoutchouc / Smooth cement covered with chlor-rubber varnish
- 9 Wasserspiegel / Niveau d'eau / Water level
- 10 Zulauf / Amenée de l'eau / Water intake
- 11 Überlauf und Abfluß / Trop-plein et évacuation de l'eau / Overflow and outlet
- 12 Rückflußöffnungen für Spritzwasser / Ouvertures de renvoi de l'eau écla-boussée / Openings for water overflow
- 13 30-mm-L-Eisen als Kantenschutz / Arête de protection en fer en L de 30 mm / 30 mm. L Iron, protecting the edges
- 14 NP U 10 für Dollenbefestigung / NP U 10 pour la fixation des tolets / 14 NP U to fasten tholes
- 15 Stahlfenster / Fenêtre en acier / Steel window



Querschnitt durch Uferfassade und Terrasse Bootshaus

Coupe de la façade côté rive et de la terrasse

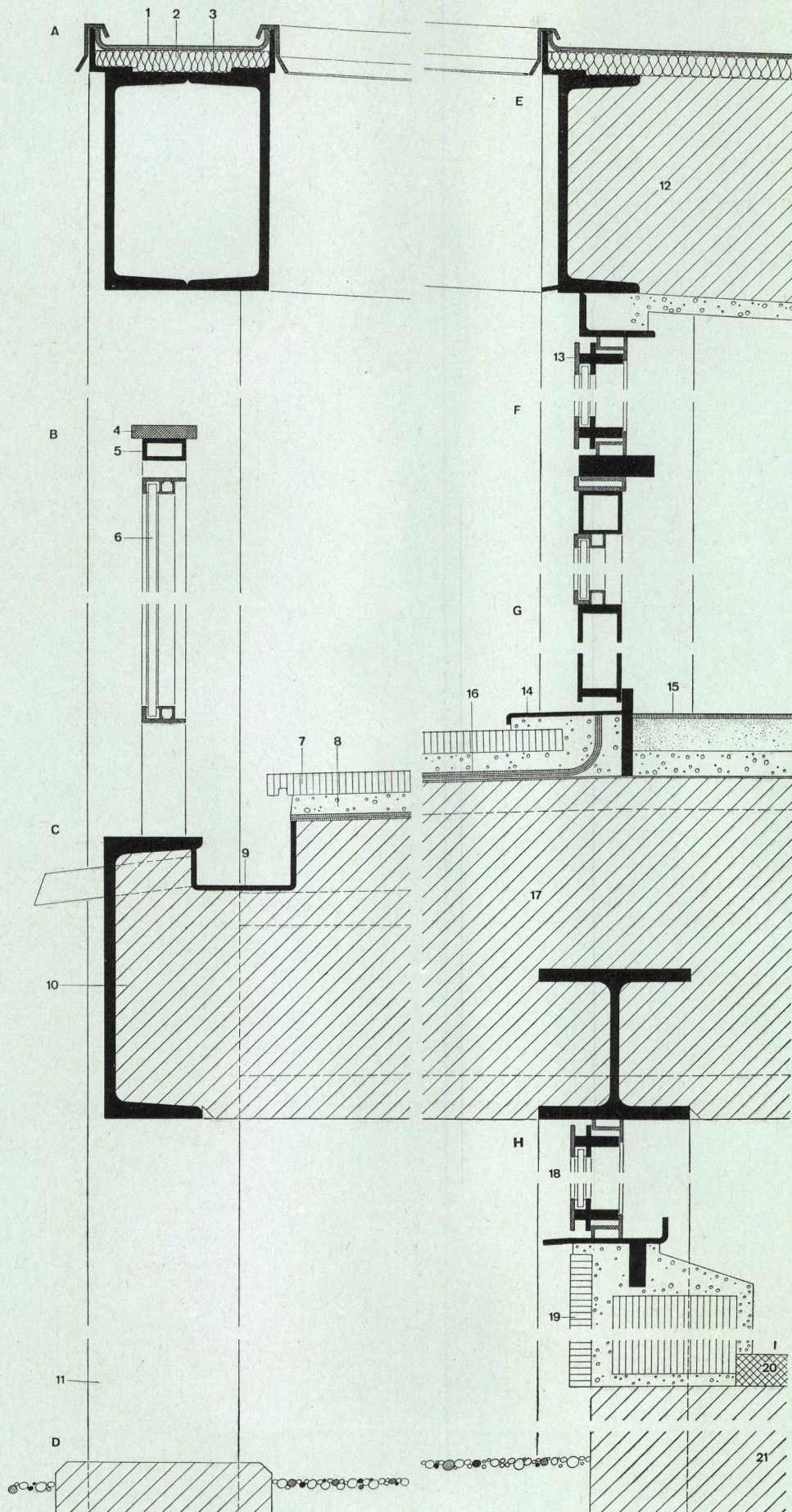
Section of elevation facing the river and section of terrace

Clubhaus Ruderverein Neptun, Konstanz

Maison du Club Nautique »Neptun«, Constance

Clubhouse of the yacht club Neptun Constance

Dipl.-Architekt: Hermann Blomeier, Konstanz



A
1 Zwei Lagen 500er Bitumenpappe / Double couche de carton bitumé 500 / Two layers of 500 tarpaper
2 2,5 cm Expansitkork / 2,5 cm de liège Expansit / 2,5 "Expansit" cork
3 Elektrisch geschweißtes Kastenprofil aus 2 NP U 20 / Profilé de caisson soudé électriquement et fait de 2 NP U 20 / Box profile, welded from two NP U 20

B
4 Aluminiumhandlauf / Main courante en aluminium / Aluminum rail
5 Stahlkastenprofil / Profilé de caisson en acier / Steel box profile
6 Kristallspiegeldrahtglas in Alu-Rahmen / Verre armé dans cadre en aluminium / Plated wire glass in aluminium frame

C
7 Terrassenbelag Klinkerplatten / Sol de la terrasse en dalles klinker / Floor finishing on terrace in clinker
8 Zwei Lagen 500er Bitumenpappe / Double couche de carton bitumé 500 / Two layers of 500 tarpaper
9 Elektrisch geschweißte Stahlrinne mit Speirohr / Gouttière en acier soudé électriquement, avec tuyau d'alimentation / Welded gutter with outlet
10 Stahlbetondecke mit Randträger NP U 26 / Dalle en béton armé avec poutre de bord NP U 26 / Steel-concrete ceiling with NP U 26 girders at the edges

D
11 Elektrisch geschweißte Stahlstütze als Kastenprofil aus 2 NP U 14 in Stahlbetonfundamentrost / Support en acier soudé électriquement, formant profilé de caisson, fait de 2 NP U 14, dans la grille de la fondation en béton armé / Welded steel support of 2 NP U 14 in steel-concrete foundation

E
Dachdeckung wie bei A / Revêtement de toiture comme sous A / Roofing similar to A
12 Hohlkörperdecke / Dalle en corps creux / Ferro-concrete with carities

F + G
13 Lüftungsflügel, Kämpfer und Tür verglaste Alu-Stahl-Konstruktion / Battant d'aération, imposte et porte, construction vitrée en acier et aluminium / Hinged window abutment and door of alux steel construction
14 Stahlschwelle / Seuil en acier / Steel threshold
15 PVC Boden auf Estrich / Sol en PVC sur aire / PVC floor
16 Bitumenpappeisolierung / Isolement en carton bitumé / Insulation of tarpaper
17 Stahlbetondecke / Dalle en béton armé / Ferro-concrete ceiling

H
18 Lüftungsflügel mit Stahlfensterbank / Battant d'aération avec appui de fenêtre en acier / Hinged window with steel sill
19 Mauerwerk mit Klinkerplattenverkleidung / Maçonnerie revêtu de dalles klinker / Wall with clinker finish

I
20 Stampfasphaltfußboden / Plancher en asphalte damé / Asphalt floor
21 Stahlbetonfundamentrost / Grille de la fondation en béton armé / Foundation grate of steel-concrete

Die Detailpunkte A-I beziehen sich auf den Schnitt auf folgender Seite / Les détails A-I se réfèrent à la coupe de la page suivante / Details A-I refer to section on following page

Querschnitt durch Uferfassade und Terrasse Bootshaus

Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet

Bauen + Wohnen

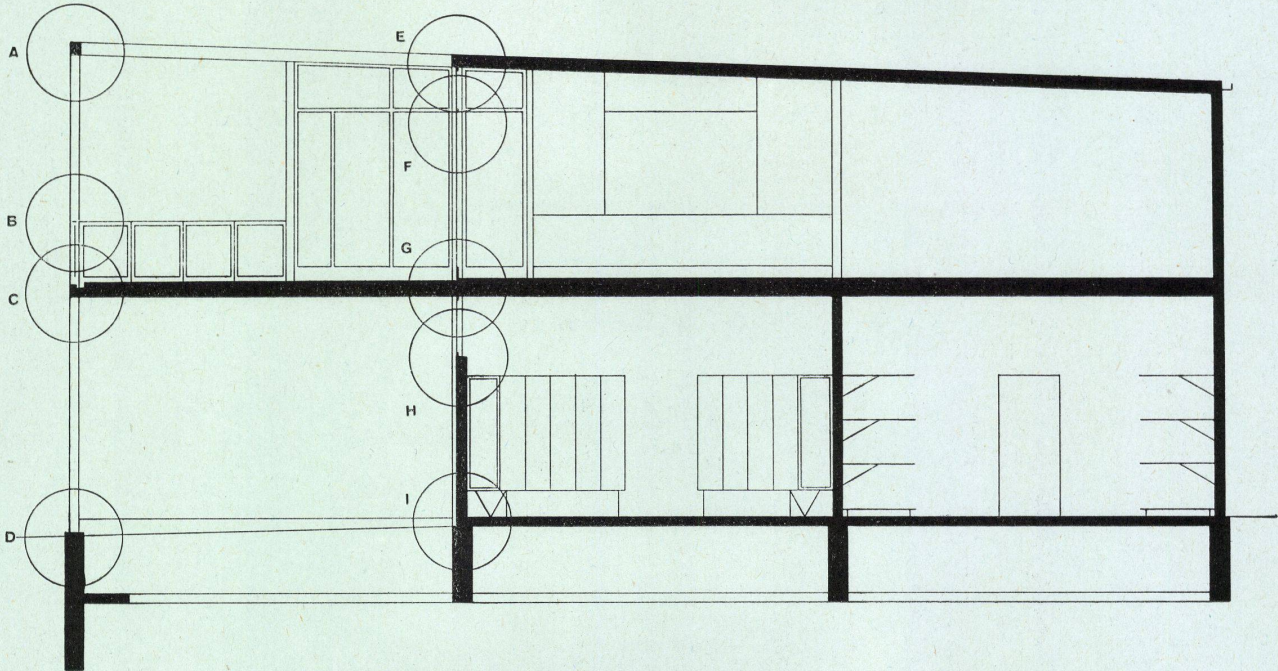
9/1956

Coupe de la façade côté rive et de la terrasse
Section of elevation facing the river and section of terrace

Clubhaus Ruderverein Neptun, Konstanz

Maison du Club Nautique «Neptun», Constance
Clubhouse of the yacht club Neptune, Constance

Die Detailpunkte A—I befinden sich auf der vorhergehenden Seite / Les détails A—I se trouvent à la page précédente / Details A—I are found on preceding page



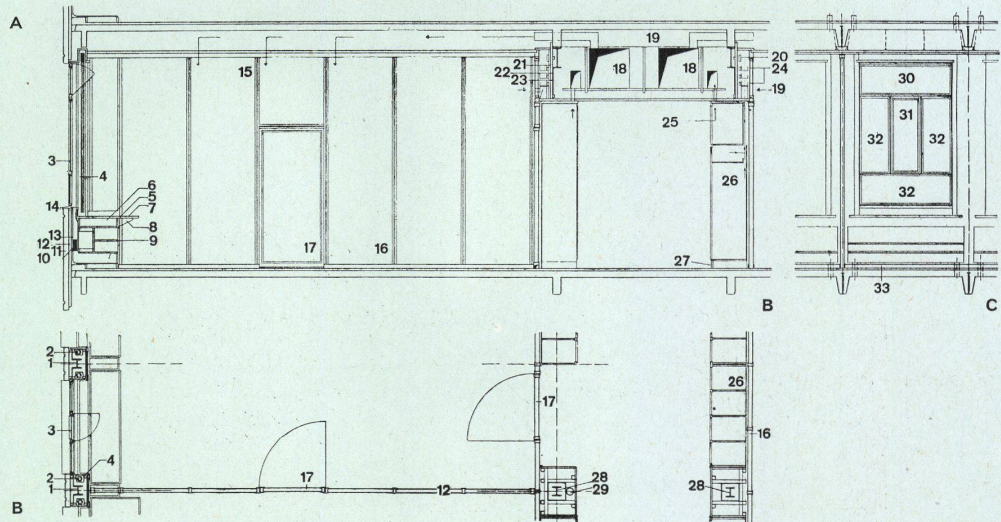
Bürogebäude

Bâtiment de bureaux
Office building

Bürohaus Sulzer Winterthur, Gebäude 200

Bâtiment administratif Sulzer Winterthur, bâtiment 200
Sulzer office building, Winterthur, building 200

Architekten: Suter+Suter SIA/BSA, Basel



A Grundriß / Plan

B Schnitt / Coupe / Section

C Schnitt und Fensterelement von innen / Coupe et élément de fenêtre vus de l'intérieur / Inside view of window element and section

- 1 Einbetonierte Stahlstütze / Appui emmuré en acier / Steel support with ferro-concrete facing
- 2 Heizungsrohr / Tuyau de chauffage / Heating conduit
- 3 Aluminiumfenster / Fenêtre en aluminium / Aluminum window
- 4 Nut für Lamellenstoren / Rainure du store à lames / Groove for venetian blinds
- 5 Fensterbank für Planablage / Appui de fenêtre permettant d'y déposer des plans / Window sill wide enough for placing plans

- 6 Elektrische und Telefonleitungen / Conduits d'électricité et de téléphone / Electrical and telephone conduits
- 7 Mobiles Verbreiterungsstück / Pièce mobile d'élargissement / Mobile piece for enlarging
- 8 Metallkonsole / Console en métal / Metal semi-girder
- 9 Verstellbares Tablar / Rayon amovible / Adjustable shelf
- 10 Konvektor für Heizung / Convecteur du chauffage / Heating unit
- 11 Naturstein 8 cm / Pierre naturelle 8 cm / Natural stone 8 cm.
- 12 Kork 4 cm / Liège 4 cm / Cork 4 cm.
- 13 Putz 2 cm / Enduit 2 cm / Plaster finish 2 cm.
- 14 Asbestbelag / Revêtement d'amiante / Asbestos covering
- 15 Soundexdecke, Frischluftaustritt durch Lochung / Plafond Soundex, amenée d'air frais à travers les perforations / Soundex ceiling perforated for fresh-air outlet

- 16 Demontables Wandelement, System »Koller Metallbau« / Élément de paroi démontable, système «Construction métallique Koller» / Movable wall element "Koller"
- 17 Bürozwischentüre / Porte entre les bureaux / Door connecting two offices
- 18 Zuluftkanal / Canal d'amenée d'air / Fresh air duct
- 19 Abluftkanal / Canal d'évacuation d'air / Exhaust air duct
- 20 Leitungsbrett 100/24 mm / Tableau de distribution 100/24 mm / Distribution board 100/24 mm.
- 21 Latte 80/24 mm / Latte 80/24 mm / Lath 80/24 mm.
- 22 Gips / Plâtre / Plaster
- 23 Flacheisen / Fer plat / Flat iron rod
- 24 Kabelträger für Elektrisch, Telefon, Signalanlagen, Uhren, Feuermelder / Porte-câble pour électricité, téléphone, installation de signalisation, horloges

- et avertisseurs d'incendie / Supports for electrical, telephone, signal system, clocks and fire alarm conduits
- 25 Garderobenabluft / Evacuation d'air du vestiaire / Exhaust locker room air
- 26 Garderobenschrank mobil / Placard mobile du vestiaire / Movable locker
- 28 Stahlstütze vorfabriziert einbetoniert / Appui d'acier, préfabriqué, emmuré / Prefabricated steel support with concrete covering
- 29 Dachwasserrohr / Tuyau de descente / Rain spout
- 30 Kippflügel / Battant basculant / Transom opening
- 31 Drehflügel / Battant pivotant / pivoting opening
- 32 Festverglaster Teil / Partie à vitrage fixe / Fixed pane
- 33 »Koller«-Sockel / Socle «Koller» / "Koller" Base

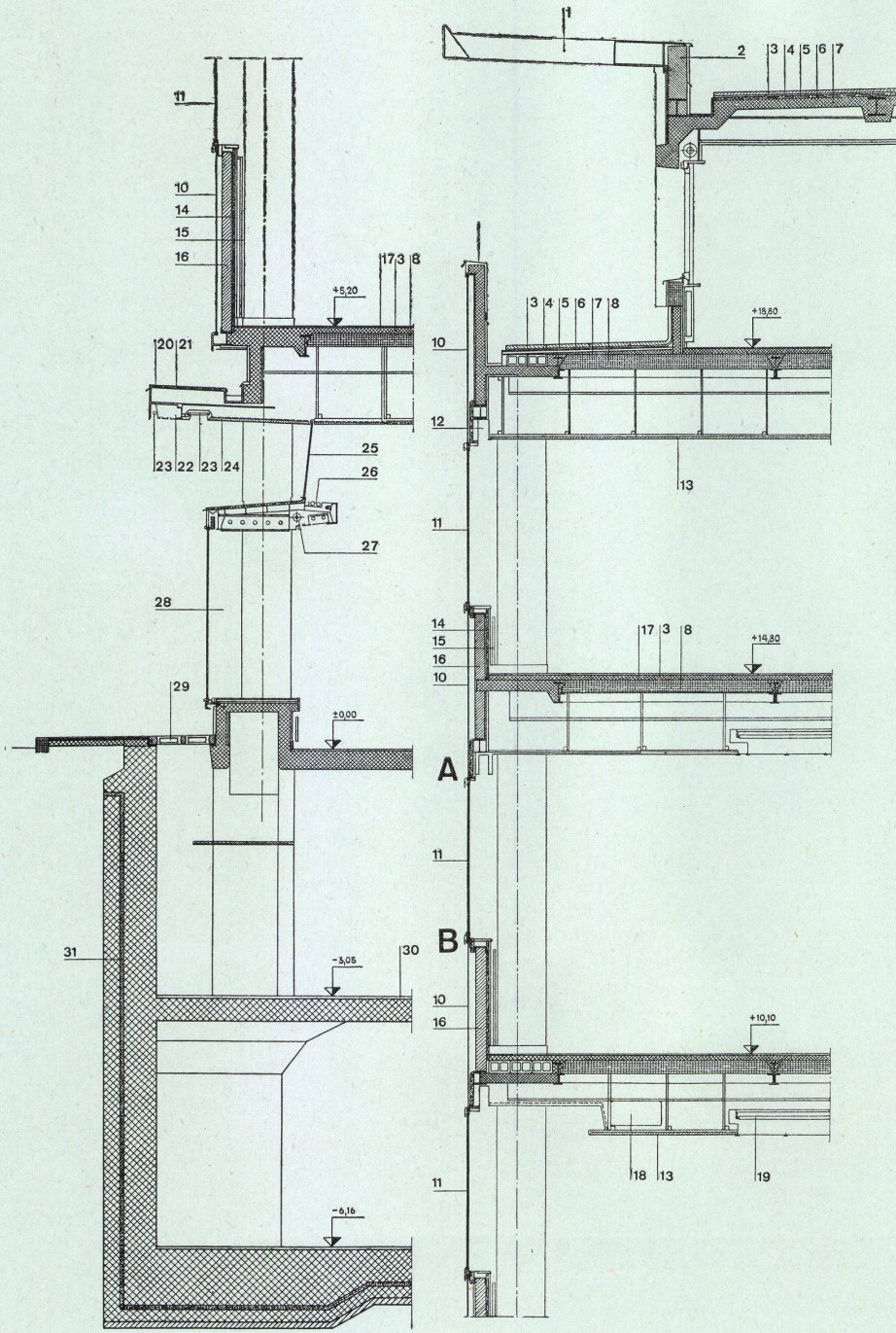
Neue Warenhaus AG,
Filiale La Chaux-de-Fonds

Nouveaux Grands Magasins S.A.,
succursale de La Chaux-de-Fonds
New Department Store Co.,
La Chaux-de-Fonds branch

Architekten: Burckhardt, Basel

- 1 Dachrastrer in Blechkonstruktion / Garniture en caisson de tôle mince / Sheet metal construction
- 2 Mauerwerk / Maçonnerie / Masonry
- 3 Zementüberzug / Chape en ciment / Cement facing
- 4 Sand 2 cm / Sable 2 cm / Sand 2 cm.
- 5 Dachpappe / Carton bitumé / Roofing-felt
- 6 Kork 5 cm / Liège 5 cm / Cork 5 cm.
- 7 Eisenbeton / Béton armé / Reinforced concrete
- 8 Stahltonhourdis / Hourdis «Stahlton» / "Stahlton" rough walling
- 9 Blechkappe / Tablette en tôle / Sheet-metal cover
- 10 Fassadenverkleidung aus emailliertem Blech / Revêtement de façade en tôle émaillée / Elevation facing of enamelled sheet-metal
- 11 Polyglas
- 12 Kasten für Lamellenstoren / Caisson pour stores à lamelles / Box for awnings
- 13 Gelochte Gipsplatten / Plaques de plâtre perforées / Perforated plaster slabs
- 14 Kork und Verputz / Liège et enduit / Cork and rendering
- 15 Heizkörper / Corps de chauffage / Radiators
- 16 Porenbetonplatte / Plaque en béton poreux / Porous concrete slabs
- 17 Terraflex-Belag / Sol en Terraflex / Terraflex layer
- 18 Abluftkanal / Canal d'air vicié / Exhaust duct
- 19 Beleuchtungskörper / Tubes d'éclairage / Lighting installations
- 20 Blechabdeckung / Couverture en tôle / Sheet-iron cover
- 21 Holzschalung / Voligeage en bois / Wooden panelling
- 22 Storenkasten / Caisson à stores / Box for awnings
- 23 Neonröhren / Eclairage Néon / Neon tubes
- 24 Streckmetall und Verputz / Métal déployé crépi / Expanded metal and rendering
- 25 Verglasung / Vitrage / Glazing
- 26 Heizung / Chauffage / Heating
- 27 Stoffstoren / Stores de toile / Cloth awnings
- 28 Schaufenster / Vitrines / Shop windows
- 29 Glasbausteine / Plots de verre / Glass bricks
- 30 Duratex-Belag / Chape Duratex / Duratex layer
- 31 Wannenisolation / Etanchéité / Insulation

Detaillpunkte A und B siehe folgende Seite / Détails A et B voir page suivante / For details A and B see next page.



Neue Warenhaus AG,
Filiale La Chaux-de-Fonds

Nouveaux Grands Magasins S.A.,
succursale de La Chaux-de-Fonds
New Department Store Co.,
La Chaux-de-Fonds branch

Architekten: Burckhardt, Basel

- 1 Porenbetonplatte / Plaque de béton / Porous concrete slab
- 2 Emailiertes Blech / Tôle émaillée / Enamelled tin-sheeting
- 3 Aluminiumprofile / Profilés en aluminium / Aluminium profile
- 4 Polyglass
- 5 Kork / Liège / Cork
- 6 Fassadenträger aus Stahl / Fer de façade / Steel elevation supports
- 7 Storenkasten / Caisson à stores / Box for awnings

